



最新版

安徒生  
童话故事  
全集

刘云 / 编译



新译本

---

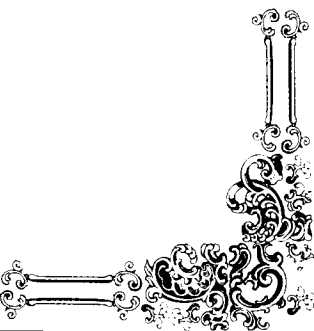
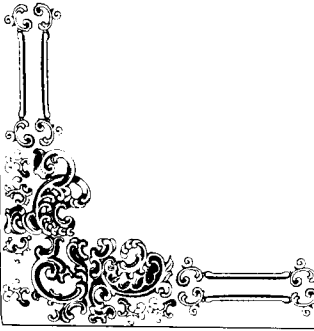
安徒生童话故事

全集

---

刘云译

1



四川少年儿童出版社



## 作者简介

刘云 笔名寒冰。女，回族，1958年9月1日出生于呼伦贝尔大草原，祖籍山东省，信仰伊斯兰教。1975年高中毕业，1986年在吉林省作家学院进修。曾任中外文化书院编辑部主任、《东方文艺》杂志社主编。现任中国艺术研究院文化艺术市场研究中心办公室主任。曾主编了《中国艺术人才书画精品集》1-3卷、《二十世纪中国人物大典》1-2卷、《中国教育家》1-2卷和《中国书画名家精品大观》等大型典集；出版了长篇历史小说《沧海叶舟》、《星光》，现代中篇小说《紫玉兰》、《滴血玫瑰》，小说专集《寒冰》，纪实文学《共和国女将军——杨俊生》、《无悔人生》，并有大量诗作、散文、小说传略到新西兰、新加坡、马来西亚、德国、日本等世界各国及台湾、香港地区。正在出版长篇小说《人活着真累》、《开国上将与他的少将女儿》和新编译《格林童话》与《安徒生童话》集及寒冰精美诗集《时光小镇》，现是出版社签约作家。

## 前 言

安徒生，1805年出生在丹麦中部菲英岛奥登塞城，全名为汉斯·赫里斯蒂安·安徒生，是19世纪丹麦著名童话作家。少年时代的安徒生幻想当一名歌唱家、演员和剧作家。1829年进哥本哈根大学学习。安徒生一生写过诗歌、游记、小说和剧本，但他真正的才能却显示在童话创造上。他的第一部童话集《讲给孩子们听的故事》，包括《小克劳斯和大克劳斯》和《豌豆上的公主》等，于1835年出版。安徒生一生共写了160多篇童话和故事，给全世界留下了极为宝贵的文学遗产。在安徒生的作品中可以看到各阶级的人物，有皇帝、贵族，也有普通的劳动者，如鞋匠、洗衣妇等。安徒生出身贫寒，对社会上的弱肉强食感受极深。他的作品热情地歌颂了劳动人民，无情地揭露和鞭挞了反动统治阶级和剥削者，具有深刻的现实性和人民性。《皇帝的新装》和《夜莺》抨击了统治者的愚蠢和可笑，辛辣地讽刺了贵族的虚伪和阿

谄奉承。《卖火柴的小女孩》将圣诞之夜富人的灯红酒绿同饥寒交迫的小女孩的悲惨绝境作了对比，向不平等的社会提出了血泪的控诉。他的童话想象丰富、思想深刻，充满诗意和幻想。

在新世纪到来之际，我们将这一本在全世界广为流传的、具有代表性的世界经典《安徒生童话故事全集》重新编译，将寓意深刻、积聚哲理的感人故事在原文的基础上作了重大的修改，目的是让这本在世界文化艺术中有着重要价值和作用的经典，注入新的思想和寓意，使它更加适用于新时期青少年的思想和文化背景。

安徒生童话在世界历史上留下了它独特的艺术魅力，无论在艺术、信念、哲理、寓意等方面，它的存在都具有无穷的价值，融合了新颖与古朴的深刻内涵。那一篇篇充满诗意和幽默、寓意深刻的故事，给后人留下了宝贵的精神财富。

愿此书的出版带给您独特而美好的艺术享受和引人深思的哲理，愿美好的祝愿送你一路彩虹，愿《安徒生童话》开启您智慧的大门。

刘云

二〇〇一年二月十四日

MAR 18/04

# 目 录

1. 最老的姑娘 ..... ( 1 )
2. 北极光 ..... ( 4 )
3. 最后的珠子 ..... ( 9 )
4. 好心情 ..... (12)
5. 打火匣 ..... (15)
6. 小菊花 ..... (22)
7. 一个愿望 ..... (26)
8. 安琪儿 ..... (32)
9. 好朋友 ..... (36)
10. 笨汉汉斯 ..... (40)
11. 豌豆花 ..... (47)
12. 豌豆上的公主 ..... (52)

13. 阳光与苹果枝 .....	(55)
14. 单身汉的睡帽 .....	(60)
15. 天堂的门 .....	(64)
16. 一个故事 .....	(69)
17. 凤凰 .....	(74)
18. 识字课本 .....	(77)
19. 没有画的画册 .....	(80)
20. 织补针 .....	(154)
21. 幸福的家庭 .....	(159)
22. 妖山 .....	(165)
23. 祖母 .....	(173)
24. 钟声 .....	(176)
25. 一滴水 .....	(183)
26. 老房子 .....	(189)
27. 跳高者 .....	(195)
28. 影子 .....	(199)
29. 跛子 .....	(206)
30. 牙痛姑妈 .....	(214)
31. 永恒的友情 .....	(220)
32. 顽皮的孩子 .....	(225)
33. 风水轮流转 .....	(228)

34. 野天鹅 ..... (231)
35. 老上帝还没有灭亡 ..... (241)
36. 神方 ..... (245)
37. 寓言说的就是你呀 ..... (250)
38. 纸牌 ..... (253)
39. 园丁和主人 ..... (258)
40. 哇哇报 ..... (265)
41. 书法家 ..... (270)
42. 幸运的贝儿 ..... (273)
43. 乌兰纽斯 ..... (279)
44. 穷女人和她的金丝鸟 ..... (282)
45. 一本不说话的书 ..... (284)
46. 三公主 ..... (287)
47. 森林法官 ..... (293)
48. 空气里的故事 ..... (296)
49. 荒唐王子 ..... (300)
50. 守塔人奥列 ..... (304)
51. 完美 ..... (309)
52. 沙丘的故事 ..... (316)
53. 甲虫 ..... (322)



## 最老的姑娘



在很早很早以前，有一种铺路用的工具，是用木头做的，下面宽，上部窄小，套着几个铁箍，在上面的部分有一个小圆孔，穿进一根棍子，人们就可以两手抓住它，往土里打石头。那个时候人们不知为什么管这种工具叫做“姑娘”。“姑娘”这名称，因何而起，一时也难以查个水落石出。我们暂不管她因何吧！

可是过了许多年以后，一切都在人们的生活

中间起了变化，什么阶级、出身、门第一类的事情，也接连出现了。“姑娘”的名字也受到了威胁，人们开始认为这种工具的名字存在着问题，有人建议取消这个名字。有两个“姑娘”觉得这真是胡闹，并对此表示不理解。

一个年长的“姑娘”说：“‘姑娘’的名字多好听，是一种人的称号，这说明古时候的人并没有把我们另眼相看。”

另一个“姑娘”说：“对呀。可是现在那些铺路工人要把我们叫做‘手槌’，手槌不过是一个物件，这对我们来说简直是一种侮辱！这名字实在让我心烦。我坚决不同意改名。”

年长的“姑娘”说：“这样下去的话，我的未婚夫会跟我闹翻的。他不会娶手槌做新娘的。”这位“姑娘”的未婚夫是一台打桩机。

伤心的“姑娘”接着说：“我的未婚夫也这样呀。假如我是一个‘手槌’的话，我想他一定会改变主意的。”

另一个“姑娘”说：“如果他们把我们叫

‘手槌’，那我宁可断掉两只手。”她说的“两只手”就是穿在那个圆孔中间的小棍儿。

独轮车听到了她们的谈话，表示不同意两位“姑娘”的看法。他说：“如果我是你们的话，我就会放弃‘姑娘’的名称，接受‘手槌’的称号。‘姑娘’不过是一个普通的名字，可是‘手槌’就不同了，‘手槌’让人想起骄傲的官印。只不过官印盖在文件上，就有了法律的效力，而‘手槌’的作用是按压在地上罢了。但她们都是在做一种按压的工作，如果接受了‘手槌’，就可以归到官印的行列里去，那该是多么高贵的称号呀，而且也叫人羡慕呀！”一位诚实的老卷尺插进来说：“是呀，一个人应该适应他的时代和环境。如果法律规定从今以后‘姑娘’改名叫‘手槌’，那么你就得叫做‘手槌’。一切事情都应该有个尺度，有个标准才对。”

她们的议论没有什么结果，可是人们是不管她们的看法的，后来的人们还是把她们叫“手槌”。于是她们成了世界上最老的“姑娘”了。

## 北极光



很久以前，在连绵的高山峻岭之间有一个小村庄。村庄里住着一位年老的祖母和她的两个孙子。大孙子叫瓦尔特，小孙子叫特勒尔。有一天，哥哥说：“我们住的地方除了山岭和树木，再也没有别的了。可是我听祖母说在遥远的地方还有大海和陆地，它们究竟在哪儿呢？”听祖母说过祖父曾经是一位船长，他在大海上远航过。

弟弟说：“那我们也去找到大海，说不定我也会和祖父一样当一名船长。”

弟兄俩回到家里，把他们的愿望告诉了白发苍苍的祖母。

祖母听到两个孙子的话，眼里放着光彩，她高兴地告诉两个孙子说：“孩子，你们有一对明亮的眼睛，应该看见世界上的任何一个地方，应该听到世界上最优美的音乐，感受世界上所有生命的光耀。你们有一双健壮的手，能为这个世界创造更多美好的东西，去帮助世界上所有需要帮助的人们。你们有两条结实的腿，可以走到世界的任何角落，去发现新的大海和陆地；最重要的是你们有一颗善良纯洁的心，你们要把美好的种子撒遍世界，让世界所有的人都因你们的到来而幸福快乐！现在你们去吧。在山的尽头，有蔚蓝色的大海，有波涛和海浪，那是蕴藏力量和智慧的源头。在大海的那边，有遥远的地平线，有永远闪烁的火焰的极光，那里是人类幸福的大门，你们要带着美好的愿望去推开那扇幸福的门。那

是我们向往的地方。去吧，孩子们。”

弟兄俩带着老祖母的祝福和心愿，同时也带上了他们的美好愿望，告别了老祖母，不知疲倦地日夜兼程，不知走了多少天，不知走了多少年，他们终于来到了大海边。海浪卷起巨大的波涛，好像在向两位年轻的勇士致敬。弟兄俩砍下大树的枝条，扎成一排宽大的木排，驶向大海深处。

他们越往前走，天气越冷，大雾和冰雪使他们分不清白天和黑夜。他们几乎时时受到沉没的威胁。弟兄俩在木排上一前一后，奋力拼搏向前划行，也不知吃了多少苦头。

当冬天到来的时候，他们发现木排已经被冻在一片巨大的冰块中间，向远处看去，四周是望不尽的冰块，太阳不知躲到哪儿去了，灰色的天空更显得空旷无边，整个海岸十分寂静。

哥哥说：“弟弟，你害怕吗？”

弟弟说：“不！我不害怕，我只是渴望见到老祖母。”

哥哥说：“噢，你瞧，老祖母送给我们的一本书还在这儿。祖母说，看到这本书，就像见到了她。”弟弟拿着这本书，流下了眼泪。因为他十分思念老祖母。他翻开书本，一位天使从书页里飞出来，好像是从百合花的花萼里升上来的。顿时，所有的冰块都迅速融化，大海变成了起伏不平的山坡。

哥哥突然惊叫起来：“快看！快看！那是什么？那是什么？”

弟弟从梦一般的想像中睁大眼睛往前看去，只见遥远的北方天空上，放射出红蓝相交的光芒，像永远也不灭的、大朵大朵的礼花火焰。冰块发出了耀眼的亮光，整个世界闪烁着美丽神奇的霞光。

弟弟大声喊道：“是北极光！是北极光！是美丽动人的北极光！我们终于看到了世界上最美好的东西——北极光！”哥哥激动地拉起弟弟向北极光的方向跑去。他边跑边说：“祖母说得对，只要我们勇敢地向前走，就能发现新的大海和陆

地；只要不停下追求的脚步，就能得到世界上最美好的东西、最珍贵的东西！人类所有的美好事物，都是在不停地追求与探索中诞生的。”





## 最后的珠子



有这样一家人，他们拥有人类的所有，他们什么都不缺。他们家的床头上站着一位守护神，她说：“人们在这个世界上所希望得到的东西全都送给这一家了，我为他们感到骄傲。”她旁边的一位天使说：“不，还缺少一件。”

守护神说：“天啊，我真不知道他们还缺少什么？”

天使说：“还有一位仙女没有来，她也要送